

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Produktdatenaustausch in der  
Technischen Gebäudeausrüstung  
Klappen, Blenden und Volumenstromregler

Product data exchange  
in the building services  
Dampers, blinds and volume flow control units

VDI 3805

Blatt 35 / Part 35

Ausz. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>3 Produktstruktur . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>3 Product structure . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>4 Datensatzaufbau . . . . .</b>	<b>5</b>	<b>4 Data set structure . . . . .</b>	<b>5</b>
4.1 Dateiname . . . . .	5	4.1 File names . . . . .	5
4.2 Datensatzbeschreibung . . . . .	5	4.2 Data set description . . . . .	5
4.2.1 Produktbeschreibung (Satzarten 100 bis 560) . . . . .	5	4.2.1 Product description (Record types 100 to 560). . . . .	5
4.2.2 Funktionen (Satzart 600) . . . . .	7	4.2.2 Functions (Record type 600) . . . . .	7
4.2.3 Technische Daten (Satzart 700) . . . . .	10	4.2.3 Technical data (Record type 700) . . . . .	11
4.2.4 TGA-Nummer (Satzart 800). . . . .	16	4.2.4 Building services number (Record type 800) . . . . .	16
4.2.5 Geometriedaten (Satzarten 970 ff.) . . . . .	16	4.2.5 Geometry data (Record types 970 onw.) . . . . .	16
<b>5 Anwendungsbeispiele . . . . .</b>	<b>17</b>	<b>5 Application examples . . . . .</b>	<b>17</b>
5.1 Produktbeschreibung . . . . .	17	5.1 Product description . . . . .	17
5.2 Funktionen . . . . .	18	5.2 Functions . . . . .	18
5.3 Technische Daten . . . . .	18	5.3 Technical data . . . . .	18
5.4 Geometriedaten . . . . .	19	5.4 Geometry data . . . . .	19
<b>Anhang Generierungsverfahren . . . . .</b>	<b>21</b>	<b>Annex Generation process . . . . .</b>	<b>21</b>
Schrifttum . . . . .	36	Bibliography . . . . .	36

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Technische Gebäudeausrüstung, Band 1: Elektrotechnik  
VDI-Handbuch Technische Gebäudeausrüstung, Band 2: Raumluftechnik